ISSN 1725-5228

Dziennik Urzędowy C 160
Unii Europejskiej

Tom 50

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

13 lipca 2007

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

I *Rezolucje, zalecenia, stanowiska i opinie*

OPINIE

Europejski Bank Centralny

2007/C 160/01 Opinia Europejskiego Banku Centralnego z dnia 5 lipca 2007 r. wydana na wniosek Rady Unii Europejskiej w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 974/98 w zakresie wprowadzenia euro na Cyprze, w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 974/98 w zakresie wprowadzenia euro na Malcie, w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 2866/98 w zakresie kursu wymiany euro w odniesieniu do Cypru oraz w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 2866/98 w zakresie kursu wymiany euro w odniesieniu do Malty (CON/2007/19) 1

2007/C 160/02 Opinia Europejskiego Banku Centralnego z dnia 5 lipca 2007 r. wydana na wniosek Rady Unii Europejskiej w sprawie otwarcia Konferencji Międzyrządowej w celu sporządzenia projektu Traktatu zmieniającego obowiązujące Traktaty (CON/2007/20) 2

II *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja

2007/C 160/03 Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu 5

2007/C 160/04 Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.4572 — Vinnolit/Ineos CV's Specialty PVC Business) ([1]) 12

PL

([1]) Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Powiadomienie nr	Spis treści (ciąg dalszy)	Strona

IV *Zawiadomienia*

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja

2007/C 160/05 Kursy walutowe euro 13

V *Ogłoszenia*

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

Europejskie Biuro Doboru Kadr

2007/C 160/06 Poprawka do ogłoszenia o konkursie EPSO/AD/95/07 *(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 103 A z 8 maja 2007 r.)* 14

INNE AKTY

Komisja

2007/C 160/07 Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych 15

2007/C 160/08 Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych 19

PL

I

(Rezolucje, zalecenia, stanowiska i opinie)

OPINIE

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

OPINIA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 5 lipca 2007 r.

wydana na wniosek Rady Unii Europejskiej w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 974/98 w zakresie wprowadzenia euro na Cyprze, w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 974/98 w zakresie wprowadzenia euro na Malcie, w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 2866/98 w zakresie kursu wymiany euro w odniesieniu do Cypru oraz w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 2866/98 w zakresie kursu wymiany euro w odniesieniu do Malty

(CON/2007/19)

(2007/C 160/01)

Wprowadzenie i podstawa prawna

W dniu 25 maja 2007 r. Europejski Bank Centralny (EBC) otrzymał wniosek Rady Unii Europejskiej o wydanie opinii dotyczącej projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 974/98 w zakresie wprowadzenia euro na Cyprze ([1]), jak również o wydanie opinii dotyczącej projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 974/98 w zakresie wprowadzenia euro na Malcie ([2]). W dniu 4 lipca 2007 r. EBC otrzymał wniosek Rady Unii Europejskiej o wydanie opinii dotyczącej projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2866/98 w zakresie kursu wymiany euro w odniesieniu do Cypru ([3]), jak również o wydanie opinii dotyczącej projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2866/98 w zakresie kursu wymiany euro w odniesieniu do Malty ([4]). (Zwane dalej „projektowanymi rozporządzeniami").

Kompetencja EBC do wydania opinii wynika z art. 123 ust. 5 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską. Rada Prezesów wydała niniejszą opinię zgodnie ze zdaniem pierwszym art. 17 ust. 5 Regulaminu Europejskiego Banku Centralnego.

1. **Uwagi**

1.1 Projektowane rozporządzenia umożliwią wprowadzenie euro jako waluty Cypru i Malty, co nastąpi po uchyleniu derogacji w odniesieniu do Cypru i Malty zgodnie z procedurą wskazaną w art. 122 ust. 2 Traktatu.

1.2 EBC przyjmuje z zadowoleniem projektowane rozporządzenia.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem, w dniu 5 lipca 2007 r.

Prezes EBC

Jean-Claude TRICHET

([1]) KOM(2007) 257 ostateczny.
([2]) KOM(2007) 260 ostateczny.
([3]) SEK(2007) 836 ostateczny.
([4]) SEK(2007) 837 ostateczny.

OPINIA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 5 lipca 2007 r.

wydana na wniosek Rady Unii Europejskiej w sprawie otwarcia Konferencji Międzyrządowej w celu sporządzenia projektu Traktatu zmieniającego obowiązujące Traktaty

(CON/2007/20)

(2007/C 160/02)

1. W dniu 27 czerwca 2007 r. Europejski Bank Centralny (EBC) otrzymał wniosek Rady Unii Europejskiej o wydanie opinii w sprawie otwarcia konferencji przedstawicieli rządów państw członkowskich (dalej „Konferencja Międzyrządowa" lub „IGC", *Intergovernmental Conference*) w celu sporządzenia projektu Traktatu zmieniającego obowiązujące Traktaty (dalej „Traktat reformujący").

2. Właściwość EBC do wydania opinii wynika z art. 48 Traktatu o Unii Europejskiej. Rada Prezesów wydała niniejszą opinię zgodnie z pierwszym zdaniem art. 17 ust. 5 Regulaminu Europejskiego Banku Centralnego.

3. Mandat IGC został uzgodniony przez Radę Europejską na posiedzeniu w Brukseli w dniach 21-23 czerwca 2007 r. i stanowi załącznik do Konkluzji Prezydencji (dalej „mandat IGC"). Mandat wskazuje, że stanowi on wyłączną podstawę oraz ramy dla prac IGC ([1]). IGC jest upoważniona do sporządzenia projektu Traktatu reformującego, który wprowadzi nowe postanowienia (wynikające z ustaleń wcześniejszej IGC z 2004 r.) do Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) oraz do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską (TWE), przy czym tytuł tego ostatniego traktatu będzie brzmiał „Traktat o funkcjonowaniu Unii"(TFU) ([2]).

4. EBC przyjmuje z zadowoleniem otwarcie IGC. Zgodnie przy tym z rozumieniem EBC, tekst TUE pozostanie niezmieniony, o ile w mandacie IGC nie określono inaczej ([3]). EBC przyjmuje ze szczególnym zadowoleniem potwierdzenie w mandacie IGC, iż stabilność cen jest jednym z celów Unii ([4]), jak również wyraźne wymienienie polityki pieniężnej jako obszaru należącego do wyłącznych kompetencji Unii. EBC przyjmuje też z zadowoleniem zmianę artykułu dotyczącego celów Unii w ten sposób, iż obejmie on także ustanowienie unii gospodarczej i walutowej, której walutą jest euro ([5]).

5. Mandat IGC wymienia wprost jako jedno z zagadnień usprawnienie zarządzania wspólną walutą, stwierdzając w tym zakresie, iż nowe postanowienia uzgodnione w trakcie IGC w 2004 r. zostaną włączone do TFU „w sposób standardowy w formie konkretnych modyfikacji" ([6]). EBC został wyraźnie wymieniony w tym kontekście, przy czym IGC ma zgodnie ze swoim mandatem ([7]) włączyć przepisy dotyczące EBC do sekcji 4bis części piątej TFU. IGC ma także załączyć do Traktatu reformującego odpowiedni Protokół zmieniający obowiązujące protokoły, sporządzony zgodnie z ustaleniami IGC z 2004 r. ([8]) Protokół ten obejmował będzie m.in. zmiany wprowadzane do Protokołu w sprawie Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego.

6. Zgodnie z rozumieniem EBC, zmiany dotyczące statusu, mandatu, zadań i reżimu prawnego EBC, Eurosystemu i Europejskiego Systemu Banków Centralnych, jakie IGC ma wprowadzić w dotychczasowych Traktatach, będą ograniczone do nowych postanowień uzgodnionych przez IGC w 2004 r. ([9]), które zostaną uwzględnione w całości.

7. W kwestii uzgodnionych przez IGC w 2004 r. nowych postanowień w sprawie zarządzania wspólna walutą, załącznik do niniejszej opinii zawiera uwagi dotyczące postanowień o szczególnym znaczeniu dla EBC oraz w odpowiednich miejscach wskazuje, jak zdaniem EBC postanowienia te można włączyć do tekstu TFU bez przekroczenia mandatu IGC.

([1]) Preambuła mandatu IGC.
([2]) Punkt 4 mandatu IGC. W punkcie 17 mandatu IGC używa się wyrażenia „Traktat o funkcjonowaniu Unii *Europejskiej*".
([3]) Punkt 5 mandatu IGC.
([4]) Załącznik 1, punkt 3 mandatu IGC.
([5]) Załącznik 1, punkt 3 mandatu IGC.
([6]) Punkt 18 mandatu IGC.
([7]) Załącznik 2, część (B), punkt 16 mandatu IGC.
([8]) Punkt 22 mandatu IGC.
([9]) W związku z pracami IGC z 2004 r. EBC wydał opinię EBC CON/2003/20 z dnia 19 września 2003 r. na wniosek Rady Unii Europejskiej w sprawie projektu Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy (Dz.U. C 229, z 25.9.2003 r., str. 7).

8. EBC jest w każdej chwili gotowy przedłożyć swój wkład w prace IGC, a także — po opracowaniu odpowiedniego projektu — przedstawić opinię o sprawach wchodzących w zakres kompetencji EBC.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem, w dniu 5 lipca 2007 r.

Prezes EBC

Jean-Claude TRICHET

ZAŁĄCZNIK

A. **Postanowienia dotyczące EBC**

1. IGC uzyskała mandat ([1]) do włączenia nowych postanowień dotyczących EBC uzgodnionych podczas IGC w 2004 r. do tekstu TFU — takie nowe postanowienia podlegałyby włączeniu razem z przepisami dotyczącymi Trybunału Obrachunkowego oraz organów doradczych Unii. Tekst przepisów dotyczących EBC w TFU będzie taki sam jak uzgodniony przez IGC w 2004 r., z wyjątkiem koniecznych modyfikacji odnośników. Oznacza to m.in., że w Traktatach znajdą się: nowe postanowienie wprowadzone przez IGC w 2004 r. definiujące EBC jako (inną) instytucję, termin „Eurosystem" oraz wyraźne potwierdzenie niezależności finansowej EBC.

2. Artykuł dotyczący EBC zostanie włączony do TFU ([2]), przy czym zgodnie z mandatem IGC TUE oraz TFU będą miały taką samą wartość prawną ([3]). Oznacza to, iż nowy art. 1 TFU, który ma określić relację pomiędzy TFU i TUE ([4]), nie wprowadzi hierarchii traktatów ani nie zróżnicuje procedur zmiany kluczowych przepisów dotyczących EBC/ESBC oraz przepisów dotyczących instytucji UE. Na tej podstawie EBC przyjmuje, iż nawet jeżeli artykuł dotyczący EBC zostanie włączony do TFU, EBC przysługiwać będzie taki sam status prawny jak instytucjom UE, o których mowa w TUE.

B. **Aktualizacja terminologii stosowanej w Traktatach w odniesieniu do wspólnej waluty**

3. Zgodnie z mandatem IGC ([5]), Traktat reformujący zastąpi w tekście Traktatów wyraz „Wspólnota" wyrazem „Unia" oraz wyraz „ECU" wyrazem „euro", jak również wprowadzi szereg zmian do nieaktualnych odniesień do poszczególnych „etapów" unii gospodarczej i walutowej. Niezbędne zmiany zostaną wprowadzone do Protokołów dotyczących Danii oraz Zjednoczonego Królestwa.

4. Po przyjęciu Traktatu reformującego, nazwa wspólnej waluty zostanie wprowadzona do prawa pierwotnego Unii. EBC uważa, iż ze względu na pewność oraz przejrzystość prawną, pisownia wyrazu „euro" powinna zostać jednolicie odzwierciedlona we wszystkich wersjach językowych oraz wariantach alfabetycznych Traktatu reformującego, a zatem również w tekście TEU oraz TFU, co wymaga użycia pisowni *euro* w alfabecie łacińskim, ευρώ w alfabecie greckim oraz *евро* w cyrylicy.

C. **Uchylenie Protokołu w sprawie Statutu Europejskiego Instytutu Walutowego**

5. Tekst ustalony przez IGC w 2004 r. uchylił Protokół w sprawie Statutu Europejskiego Instytutu Walutowego (dalej „Protokół w sprawie EIW"), w związku z czym protokół ten zostanie usunięty. EBC akceptuje takie usunięcie Protokołu w sprawie EIW, zauważając jednak iż niektóre z funkcji wykonywanych na podstawie postanowień tego protokołu znajdują nadal zastosowanie w odniesieniu do państw członkowskich z derogacją. Zgodnie z art. 44 oraz 47 ust. 1 Statutu ESBC takie funkcje są obecnie wykonywane przez Radę Prezesów EBC. Zgodnie z rozumieniem EBC wskazanemu usunięciu Protokołu w sprawie EIW będzie towarzyszyło wprowadzenie zmian w art. 117 ust. 2 Traktatu ([6]) ustanawiającego Wspólnotę Europejską, dzięki czemu odpowiednie funkcje będą kontynuowane przez EBC.

([1]) Załącznik 2, cześć (B), punkt 16 mandatu IGC.
([2]) Punkt 12 mandatu IGC.
([3]) Punkt 19(a) mandatu IGC.
([4]) Punkt 19(a) mandatu IGC.
([5]) Punkt 18 mandatu IGC.
([6]) Należy rozumieć, iż zastosowany zostanie sposób adaptacji uzgodniony przez IGC z 2004 r.

II

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE

Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu

(2007/C 160/03)

Data przyjęcia decyzji	8.6.2007
Numer środka pomocy	N 694/06
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Toscana
Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc)	Regime di aiuto di Stato per la valorizzazione, lo sviluppo e il miglioramento delle filiere agroalimentari a minore impatto ambientale
Podstawa prawna	DGR n. 582 del 7.8.2006 Regime di aiuti — Programma di Regime di aiuti di stato per la valorizzazione, lo sviluppo ed il miglioramento delle filiere agroalimentari a minore impatto ambientale [Reg. (CEE) n. 2092/91 prodotto da agricoltura biologica — L.R. 25/99 prodotto da agricoltura integrata — Modifica Dgr n. 1082/04]
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Inwestycje w produkcji, przetwórstwie i wprowadzaniu do obrotu, wsparcie techniczne, środki reklamujące i promujące produkty ekologiczne i produkty rolnictwa zintegrowanego pod hasłem Agriqualità
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia
Budżet	Roczny budżet: 18 milionów EUR — załącznik A, działanie A: 6 milionów EUR; — załącznik A, działanie B: 6 milionów EUR; — załącznik B: 6 milionów EUR
Intensywność pomocy	Zmienna
Czas trwania pomocy	7 lat

Sektory gospodarki	Rolnictwo
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione Toscana Via di Novoli, 26 I-50127 Firenze
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	8.6.2007
Numer środka pomocy	N 78/06
Państwo członkowskie	Hiszpania
Region	Valencia
Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc)	Ayudas para la mejora de la calidad agroalimentaria
Podstawa prawna	Proyecto de Orden de la Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación por la que se regulan las ayudas para la revalorización, promoción y mejora en el marco de la calidad agroalimentaria
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Poprawa jakości rolno-spożywczej
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia
Budżet	28 190 000 EUR na lata 2007-2012
Intensywność pomocy	Maksymalnie 50 %
Czas trwania pomocy	Do końca 2012 r.
Sektory gospodarki	Rolnictwo
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Conselleria d'Agricultura, Pesca i Alimentació Generalitat Valenciana Amadeo de Saboya, 2 E-46010 Valencia
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	8.6.2007
Numer środka pomocy	N 873/06
Państwo członkowskie	Francja
Region	—
Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc)	Aides à la mise aux normes des bâtiments porcins en vue de l'application des normes sur le bien-être des truies gestantes
Podstawa prawna	Projet d'arrêté
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Środki finansowe na modernizację budynków w celu stosowania norm dotyczących dobrostanu macior prośnych
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia
Budżet	50 000 000 EUR
Intensywność pomocy	Maksymalnie 40 %
Czas trwania pomocy	6 lat
Sektory gospodarki	Rolnictwo
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Office national interprofessionnel de l'élevage et de ses productions 80, avenue des terroirs de France F-75607 Paris Cedex 12
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	8.6.2007
Numer środka pomocy	NN 16/07 (ex N 786/06)
Państwo członkowskie	Łotwa
Region	—
Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc)	Atbalsts, lai kompensētu sausuma radītos zaudējumus lauksaimniecībā
Podstawa prawna	Ministru kabineta 2006. gada 3. janvāra noteikumi Nr. 21 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2006. gadā un tā piešķiršanas kārtība" (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 14; 24.1.2005.)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rekompensata szkód spowodowanych suszą w roku 2006
Forma pomocy:	Pomoc z tytułu odszkodowania dla rolników za straty poniesione z powodu niekorzystnych warunków atmosferycznych

Budżet	Łączny budżet: do 19,74 milionów LVL
Intensywność pomocy	Do wysokości 35 % strat kwalifikowanych
Czas trwania pomocy	15.11.2006-30.12.2006
Sektory gospodarki	Sektor rolnictwa
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Lauku atbalsta dienests, Respublikas laukums 2-19. st, LV-1981 Rīga
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	8.6.2007
Numer środka pomocy	N 66/07
Państwo członkowskie	Republika Federalna Niemiec
Region	—
Nazwa środka pomocy (i/ lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc)	Gwarancje kredytowe
Podstawa prawna	Rahmenplan Gemeinschaftsaufgabe (GAK)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Obliczanie wysokości gwarancji
Forma pomocy	Gwarancje kredytowe
Budżet	—
Intensywność pomocy	2,6 %
Czas trwania pomocy	31.12.2007
Sektory gospodarki	Rolnictwo
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	—
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	8.6.2007
Numer środka pomocy	N 111/07
Państwo członkowskie	Francja
Region	—
Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc)	Zmniejszenie zdolności produkcyjnych w sektorze uprawy drzew w ramach planu wsparcia dla producentów owoców i warzyw
Podstawa prawna	Articles L 621-1 et suivants du Code rural
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Karczowanie sadów (jabłka, brzoskwinie-nektarynki, gruszki stołowe, śliwki, wiśnie, owoce czerwone i winogrona stołowe)
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia
Budżet	20 000 000 EUR
Intensywność pomocy	Maksymalnie 50 %
Czas trwania pomocy	2 lata
Sektory gospodarki	Rolnictwo
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture 164, rue de Javel F-75739 Paris Cedex 15
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	8.6.2007
Numer środka pomocy	N 142/07
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Toscana
Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (piogge alluvionali dal 19 al 21 ottobre 2006 nella regione di Toscana, provincia di Grosseto)
Podstawa prawna	Decreto legislativo n. 102/2004
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Rekompensata szkód w strukturach rolnych powstałych na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych.
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia

Budżet	Odniesienie do zatwierdzonego programu (NN 54/A/04)
Intensywność pomocy	Do 100 % szkód
Czas trwania pomocy	Środek wykonawczy programu pomocy zatwierdzonego przez Komisję
Sektory gospodarki	Rolnictwo
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministero delle politiche agricole e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Inne informacje	Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/04 (pismo Komisji C(2005)1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.).

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	8.6.2007
Numer środka pomocy	N 213/07
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Puglia
Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (piogge alluvionali, trombe d'aria e venti impetuosi dal 15 al 28 settembre 2006 nelle province di Bari, Brindisi, Lecce e Taranto)
Podstawa prawna	Decreto legislativo n. 102/2004
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Niekorzystne warunki klimatyczne
Forma pomocy	Dotacje
Budżet	Patrz dokumentacja pomocy NN 54/A/04.
Intensywność pomocy	Do 100 %
Czas trwania pomocy	Do zakończenia wypłacania pomocy.
Sektory gospodarki	Rolnictwo
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	—
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	8.6.2007
Numer środka pomocy	N 241/07
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Campania
Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc)	Interventi di soccorso nelle zone agricole danneggiate da calamità naturali (piogge alluvionali dal 15 al 25 settembre 2006)
Podstawa prawna	Decreto legislativo n. 102/2004
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rekompensata szkód w strukturach rolniczych powstałych na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych.
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia
Budżet	Patrz zatwierdzony program (NN 54/A/04)
Intensywność pomocy	Do 80 %
Czas trwania pomocy	Do czasu dokonania ostatniej płatności
Sektory gospodarki	Rolnictwo
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministero delle Politiche agricole e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Inne informacje	Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/04 (pismo Komisji C(2005)1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.).

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji

(Sprawa COMP/M.4572 — Vinnolit/Ineos CV's Specialty PVC Business)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/C 160/04)

W dniu 26 czerwca 2007 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

— na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,

— w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32007M4572. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego. (http://eur-lex.europa.eu)

IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Kursy walutowe euro [1]

12 lipca 2007 r.

(2007/C 160/05)

1 euro =

	Waluta	Kurs wymiany		Waluta	Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,3788	RON	Lej rumuński	3,1380
JPY	Jen	168,39	SKK	Korona słowacka	33,282
DKK	Korona duńska	7,4414	TRY	Lir turecki	1,7720
GBP	Funt szterling	0,67830	AUD	Dolar australijski	1,5967
SEK	Korona szwedzka	9,1448	CAD	Dolar kanadyjski	1,4484
CHF	Frank szwajcarski	1,6574	HKD	Dolar hong kong	10,7771
ISK	Korona islandzka	83,23	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7630
NOK	Korona norweska	7,9325	SGD	Dolar singapurski	2,0897
BGN	Lew	1,9558	KRW	Won	1 266,15
CYP	Funt cypryjski	0,5842	ZAR	Rand	9,6744
CZK	Korona czeska	28,353	CNY	Juan renminbi	10,4338
EEK	Korona estońska	15,6466	HRK	Kuna chorwacka	7,2960
HUF	Forint węgierski	246,63	IDR	Rupia indonezyjska	12 491,93
LTL	Lit litewski	3,4528	MYR	Ringgit malezyjski	4,7575
LVL	Łat łotewski	0,6971	PHP	Peso filipińskie	63,328
MTL	Lir maltański	0,4293	RUB	Rubel rosyjski	35,1620
PLN	Złoty polski	3,7581	THB	Bat tajlandzki	42,743

[1] *Źródło:* referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

V

(Ogłoszenia)

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

EUROPEJSKIE BIURO DOBORU KADR

Poprawka do ogłoszenia o konkursie EPSO/AD/95/07

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 103 A z 8 maja 2007 r.)

(2007/C 160/06)

Urząd Doboru Kadr Wspólnot Europejskich (EPSO) ogłasza następujący konkurs otwarty:

— **EPSO/AD/95/07 — Administratorzy (AD5) w dziedzinie „Informacja (biblioteka/dokumentacja)"**

Udział w tym konkursie mogą brać osoby, które ukończyły trzyletnie kierunkowe studia wyższe lub trzyletnie studia wyższe, po których ukończyły specjalizację we wspomnianej dziedzinie.

Wcześniejsze doświadczenie zawodowe nie jest wymagane.

Ogłoszenie o konkursie zostało opublikowane wyłącznie w językach niemieckim, angielskim i francuskim. Szczegółowe informacje są dostępne na stronie EPSO http://europa.eu/epso w trzech wyżej wymienionych językach.

Ogłoszenie o konkursie oraz zawiadomienie o konkursie w 19 pozostałych wersjach językowych zostały opublikowane w wydaniu angielskim, francuskim i niemieckim Dziennika Urzędowego z dnia 8 maja 2007 r.

W celu większego rozpowszechnienia informacji właściwy organ podjął decyzję o publikacji niniejszego zawiadomienia w 19 pozostałych wersjach językowych w bieżącym wydaniu Dziennika Urzędowego, a tym samym o ponownym ogłoszeniu terminu przesyłania zgłoszeń. Nowy termin przesyłania zgłoszeń upływa dnia 14 sierpnia 2007 r.

Ponowne ogłoszenie terminu przesyłania zgłoszeń nie ma żadnego wpływu na sytuację zarejestrowanych już kandydatów.

Poza powyższymi zmianami pierwotne ogłoszenie o konkursie pozostaje niezmienione. Dotyczy to zwłaszcza warunków udziału określonych w ogłoszeniu: wszyscy kandydaci, którzy w związku z nowym terminem pragną zgłosić się po raz pierwszy, powinni sprawdzić, czy spełniają warunki udziału w momencie upływu terminu zgłoszeń wymienionego w pierwotnym ogłoszeniu o konkursie (tj. dnia 7 czerwca 2007 r.).

UWAGA: Kandydaci, których zgłoszenie zostało zarejestrowane przed dniem opublikowania niniejszego ogłoszenia, nie mogą ponownie przesłać zgłoszenia. Dotyczy to zarówno kandydatów, którzy odbyli już egzamin pisemny, jak i tych, którzy zgłosili się na konkurs, ale nie odbyli jeszcze egzaminu pisemnego.

Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie internetowej.

INNE AKTY

KOMISJA

Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2007/C 160/07)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 ([1]). Komisja musi otrzymać oświadczenia o sprzeciwie w terminie sześciu miesięcy od daty publikacji.

STRESZCZENIE

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 510/2006

„CIPOLLA ROSSA DI TROPEA CALABRIA"

Nr WE: IT/PGI/005/0369/20.9.2004

CHNP ( ) CHOG (X)

Niniejsze streszczenie zawiera główne elementy specyfikacji produktu przeznaczone do celów informacyjnych.

1. *Właściwy departament w państwie członkowskim:*

Nazwa: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Adres: Via XX Settembre, 20
I-00187 Roma

Tel.: (39) 06 481 99 68

Faks: (39) 06 42 01 31 26

e-mail: QTC3@politicheagricole.it

2. *Grupa:*

Nazwa: Accademia tutela Cipolla Rossa di Tropea

Adres: Via Provinciale — Santa Domenica
I-89865 Ricadi (VV)

Tel.: (39) 0963 66 95 23

Faks: (39) 0963 66 95 23

e-mail: —

Skład: producenci/przetwórcy (X) inni ( )

([1]) Dz.U. L 93 z 31.3.2006, str. 12.

3. *Rodzaj produktu:*

Klasa 1.6.: Owoce, warzywa i zboża nieprzetworzone lub przetworzone

4. *Specyfikacja:*

(streszczenie wymogów art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

4.1. Nazwa: „Cipolla Rossa di Tropea Calabria"

4.2. Opis: Chronione oznaczenie geograficzne (CHOG) *„Cipolla Rossa di Tropea Calabria"* oznacza bulwy z gatunku Allium Cepa ograniczające się wyłącznie do wymienionych poniżej odmian lokalnych, odróżniających się kształtem bulwy i wcześniejszym dojrzewaniem spowodowanym okresem oddziaływania światła:

— „Tondo Piatta" — odmiana wczesna;

— „Mezza campana" — odmiana średnio wczesna;

— „Allungata" — odmiana późna.

Odróżnia się trzy typy produktu:

— Cipollotto:

  — Barwa: biało-różowo-fioletowa,

  — smak: słodki, delikatny,

  — Wielkość: zgodnie z wielkością określoną normami wspólnotowymi.

— Cipolla da consumo fresco (cebula do spożycia w stanie świeżym):

  — Barwa: biało-czerwona do fioletowej,

  — Smak: słodki i delikatny,

  — Wielkość: zgodnie z wielkością określoną normami wspólnotowymi.

— Cipolla da serbo (cebula do przechowywania):

  — Barwa: biało-fioletowa,

  — Smak: słodki i chrupiący,

  — Wielkość: zgodnie z wielkością określoną normami wspólnotowymi.

4.3. Obszar geograficzny: Obszar produkcji cebuli „Cipolla Rossa di Tropea Calabria" CHOG obejmuje odpowiednie tereny położone w całości lub częściowo na terytorium administracyjnym następujących gmin w regionie Kalabria:

— Prowincja Cosenza: część gmin Fiumefreddo, Longobardi, Serra d'Aiello, Belmonte, Amantea,

— Prowincja Catanzaro: część gmin Nocera Terinese, Falerna, Gizzeria, Lamezia Terme, Curinga,

— Prowincja Vibo Valentia: część gmin Pizzo, Vibo Valentia, Briatico, Parghelia, Zambrone, Zaccanopoli, Zungri, Drapia, Tropea, Ricadi, Spilinga, Joppolo, Nicotera.

4.4. Dowód pochodzenia: Dla celów ochrony oznaczenia geograficznego opracowano system certyfikacji, który zapewnia również identyfikowalność produktu na różnych etapach jego produkcji. Przetwórcy i producenci cebuli *„Cipolla Rossa di Tropea Calabria"*, jak również działki, na których jest ona uprawiana są wpisywani do rejestrów zarządzanych przez organ kontrolny.

4.5. Metoda produkcji: Proces produkcji można streścić w następujący sposób: Siewu cebuli *„Cipolla Rossa di Tropea Calabria”* dokonuje się począwszy od sierpnia. Odległości między cebulami są różne, w zależności od terenu i techniki uprawy, i wynoszą od 4 do 20 cm w rzędzie i od 10 do 22 cm między rzędami, z gęstością obsady wynoszącą od 250 000 do 900 000 sztuk na hektar, co oznacza 4 bulwy o tym samym ukorzenieniu na otwór. Oprócz zwyczajowych czynności uprawowych dokonuje się również nawadniania, w zależności od ilości opadów. Po zbiorze, bulwy młodych cebul pozbawia się pobrudzonej ziemią łuski, łodygi obcina się na wysokości 40 cm po czym wiąże w pęczki i układa w skrzynkach. Bulwy cebuli do spożycia w stanie świeżym (cipolla da consumo fresco), po obraniu z wierzchniej łuski i ewentualnym przycięciu łodyg do 60 cm, są wiązane w pęczki o wadze 5-8 kg i pakowane w skrzynie lub skrzynki. W przypadku cebuli przeznaczonej do przechowywania (cipolla da serbo), bulwy układa się w rzędach na ziemi i przykrywa liśćmi, zostawiając je do suszenia na 8 do 15 dni, tak aby osiągnęły pewien stopień zwartości i twardości oraz mocno czerwoną barwę. Po wysuszeniu bulw, ich łodygi odcina się bądź pozostawia, w przypadku cebuli konfekcjonowanej w warkocze.

Podmioty zainteresowane produkcją „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” objętą chronionym oznaczeniem geograficznym muszą ściśle przestrzegać wymogów specyfikacji produktu zarejestrowanej w Unii Europejskiej. Czynności związane z pakowaniem produktu powinny odbywać się na obszarze określonym w pkt 4.3, tak aby zapewnić identyfikowalność produktu i jego kontrolę, a tym samym zachować jego jakość.

4.6. Związek: Wniosek o uznanie CHOG „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” jest uzasadniony reputacją produktu uzyskaną między innymi dzięki różnorodnym inicjatywom promocyjnym, o których wspominają źródła historyczne i bibliograficzne.

„Cipolla Rossa di Tropea Calabria” znana jest dzięki swoim cechom jakościowym i organoleptycznym, takim jak delikatność bulw, słodki smak, wyjątkowa łatwostrawność i niska zawartość substancji siarkowych, dzięki czemu nie jest ostra ani cierpka w smaku, co czyni ją łatwostrawną. Właściwości te sprawiają, że cebula „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” może być również spożywana na surowo, z całą pewnością w większych ilościach niż zwyczajna cebula.

Różnorodne źródła historyczne i bibliograficzne przypisują Fenicjanom i Grekom wprowadzenie uprawy cebuli w basenie Morza Śródziemnego i Kalabrii. Bardzo ceniona w Średniowieczu i Renesansie, cebula ta uważana była za podstawowy produkt spożywczy i gospodarczy — sprzedawano ją na miejscu lub wysyłano drogą morską do Tunezji, Algierii i Grecji. W zapiskach wielu podróżnych, którzy udawali się do Kalabrii w latach 1700-1800 i którzy zwiedzali Wybrzeże Tyrreńskie, cytowana jest wielokrotnie pospolita „cebula czerwona”. Cebula była zawsze obecna w jadłospisie rolników i w produkcji lokalnej. Już w 1905 r., w czasie swojej podróży po Kalabrii, przebywając w Tropei, doktor Albert poruszony był biedą tamtejszych rolników, którzy jedli tylko cebulę. Na początku XX wieku uprawa cebuli w Tropei przenosi się z przydomowych ogródków na tereny, gdzie uprawia się ją w sposób ekstensywny. Zbudowany w 1929 r. akwedukt Valle Ruffa umożliwi nawadnianie upraw, a co za tym idzie zwiększy ich wydajność i poprawi jakość produktu. Jednak sprzedaż cebuli na europejskich rynkach północnych będzie najbardziej stymulowana w okresie panowania Burbonów. Bardzo szybko cebula z Kalabrii stanie się produktem cenionym i poszukiwanym, jak to potwierdzają *Studi sulla Calabria* — z 1901 r., w których opisuje się kształt bulwy i czerwone podłużne cebule z Kalabrii. Pierwsze dane statystyczne dotyczące uprawy cebuli w Kalabrii włączone zostały do encyklopedii *Enciclopedia agraria Reda* (1936-39). Unikatowe cechy handlowe cebuli z Kalabrii, dzięki którym jest znana w całym kraju, jak również jej znaczenie historyczne i kulturowe w regionie, które sprawia, że obecna jest w praktykach uprawowych, przepisach kulinarnych, popularnych wyrażeniach idiomatycznych i imprezach folklorystycznych — to powody dla których często jest podrabiana jako nazwa lub produkt.

Cebula „Cipolla Rossa di Tropea Calabria” uprawiana jest na terenach piaszczystych lub podobnych, o średnim składzie, glebach gliniastych lub piaskowo-gliniastych, położonych wzdłuż wybrzeża, w sąsiedztwie rzek i strumieni. Pomimo ich aluwialnego charakteru tereny te nie ograniczają rozwoju i wzrostu bulw. Tereny nadbrzeżne sprzyjają uprawie cebuli wczesnej, nadającej się do spożycia w stanie świeżym, podczas gdy tereny oddalone od morza, o charakterze gliniastym i wyraźnie gliniastym, są dostosowane do uprawy cebuli późnej, nadającej się do przechowywania. Dzisiaj, podobnie jak w przeszłości, cebula czerwona jest obecna zarówno w ogródkach przydomowych, jak i w uprawie na szeroką skalę, stanowiąc element krajobrazu wiejskiego, lokalnych potraw i tradycyjnych przepisów kulinarnych.

Warunki glebowo-klimatyczne obszaru uprawy pozwalają na uzyskanie produktu wysokiej jakości, jedynego w swoim rodzaju i znanego na całym świecie.

4.7. Organ kontrolny:

Nazwa: Associazione Italiana Agricoltura Biologica (A.I.A.B.)

Adres: via Piave, 14
I-00187 Roma

Tel.: —

Faks: —

e-mail: —

4.8. Etykietowanie: Aby cebula CHOG „Cipolla Rossa di Tropea Calabria" mogła zostać dopuszczona do spożycia, powinna być opakowana w następujący sposób: młode cebulki powiązane w pęczki układane są w skrzynkach z kartonu, plastiku lub drewna, gotowych do sprzedaży; cebula do spożycia w stanie świeżym, powiązana w pęki o wadze 5-8 kg, układana jest w skrzyniach lub skrzynkach. Cebula do przechowywania pakowana jest w worki lub skrzynie nieprzekraczające 25 kg. Minimalna liczba cebul tworzących warkocz, niezależnie od ich wielkości, to 6 sztuk. W każdym opakowaniu musi być taka sama liczba i waga cebul Na opakowaniu powinna znajdować się nazwa „Cipolla Rossa di Tropea Calabria" CHOG z wyszczególnioną odmianą: „cipollotto", „cipolla da consumo fresco", „cipolla da serbo" i nazwą handlową. Opakowanie powinno również zawierać informacje o producencie (nazwisko, nazwa firmy, adres) i, ewentualnie, o podmiocie pakującym oraz początkową wagę netto produktu. Logo nazwy przedstawia skałę w Tropei, na której wznosi się Sanktuarium Benedyktynów Santa Maria dell'Isola. Cechy szczególne logo są szczegółowo opisane w specyfikacji produktu.

Produkty, do produkcji których używana jest cebula „Cipolla Rossa di Tropea Calabria" CHOG, w tym produkty poddane obróbce lub przetworzone, mogą być dopuszczone do spożycia w opakowaniach, na których znajduje się odniesienie do powyższego oznaczenia bez logo wspólnotowego, pod warunkiem, że:

— produkt o chronionym oznaczeniu geograficznym, potwierdzony jako taki, stanowi wyłączny składnik przynależnej grupy towarowej;

— użytkownicy produktu o chronionym oznaczeniu geograficznym zostali upoważnieni przez właścicieli prawa do własności intelektualnej udzielonego w drodze rejestracji chronionego oznaczenia geograficznego, zrzeszonych w konsorcjum wyznaczonym przez Ministerstwo Rolnictwa i Leśnictwa jako jednostka nadzoru. Konsorcjum to odpowiedzialne będzie także za dokonywanie wpisów w odpowiednich rejestrach i sprawowanie nadzoru nad prawidłowym użyciem chronionego oznaczenia geograficznego. W przypadku braku konsorcjum nadzoru, powyższe funkcje sprawować będzie Ministerstwo Rolnictwa i Leśnictwa, jako organ władzy państwowej odpowiedzialny za stosowanie rozporządzenia (WE) nr 510/2006.

Użycie odnośnego chronionego oznaczenia geograficznego, które nie ma charakteru wyłącznego, jest dozwolone zgodnie z obowiązującymi przepisami tylko jako wzmianka w wykazie składników danego produktu, w którego skład wchodzi cebula lub na który została przetworzona.

Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2007/C 160/08)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 ([1]). Komisja musi otrzymać oświadczenia o sprzeciwie w terminie sześciu miesięcy od daty publikacji.

STRESZCZENIE

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 510/2006

„MARRONE DI ROCCADASPIDE"

Nr WE: IT/PGI/005/0447/3.1.2005

CHNP ( ) CHOG (X)

Niniejsze streszczenie zawiera główne elementy specyfikacji przeznaczone do celów informacyjnych.

1. *Właściwy departament w państwie członkowskim:*

Nazwa: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Adres: Via XX Settembre, 20
I-00187 Roma

Telefon: (39) 06 481 99 68

Faks: (39) 06 42 01 31 26

e-mail: qtc3@politicheagricole.it

2. *Grupa:*

Nazwa: Cooperativa Agricola «Il Marrone» A r.l.

Adres: Via Gaetano Giuliani, 28
Roccadaspide (SA) (Italia)

Telefon: (39) 082 894 74 96

Faks: (39) 082 894 83 24

e-mail: coop.ilmarrone@tiscali.it

Skład: producenci/przetwórcy (X) inni ( )

3. *Rodzaj produktu:*

Klasa 1.6 — Owoce, warzywa i zboża nieprzetworzone lub przetworzone, wymienione w załączniku I — Kasztany.

4. *Specyfikacja:*

(streszczenie wymogów art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

4.1. Nazwa: „Marrone di Roccadaspide"

([1]) Dz.U. L 93 z 31.3.2006, str. 12.

4.2. Opis: „Il Marrone di Roccadaspide" CHOG oznacza owoc otrzymany z ekotypów Anserta, Abate i Castagna Rossa gatunku „Marrone". Przy dopuszczeniu do spożycia w stanie świeżym owoc ten powinien posiadać następujące właściwości: kształt owocu: głównie półkolisty, czasem lekko owalny; owocnia: barwa brązowo-kasztanowa, głównie czerwonawa, z ciemniejszymi, mało widocznymi żyłkami; naskórek: cienki, nieznacznie zagłębiony w nasienie, zasadniczo przylegający; wielkość: na kilogram przypada maksymalnie 85 owoców wyselekcjonowanych i/lub skalibrowanych; nasiona: biało-kremowe o zwartym miąższu i słodkim smaku i skórce pokrywającej maksymalnie 5 % powierzchni. Wprowadzone do obrotu w stanie suchym (w łupinie lub bez) powinny posiadać następujące cechy charakterystyczne: a) kasztany suszone w łupinie: wilgotność wewnątrz owocu: nieprzekraczająca 15 %; nie dopuszcza się żadnych śladów ataków szkodników lub chorób (larwy robaków, pleśń, itp.); pozostałości suche z łupiną: nieprzekraczające 50 % wagi. b) kasztany suszone bez łupiny: owoce muszą być zdrowe, o barwie jasno-słomkowej, z wadami nieprzekraczającymi 20 % (ślady po robakach, zniekształcenia, itp.).

Chronione oznaczenie geograficzne „MARRONE DI ROCCADASPIDE" oznacza kasztany charakteryzujące się szczególnie słodkim smakiem i dużą zawartością cukru. Wśród innych cech organoleptycznych należy podkreślić strukturę chrupiącą i pozbawioną mącznej konsystencji.

Właściwości organoleptyczne owoców są sprawdzane przez zespół degustatorów wyznaczony przez organ kontrolny.

4.3. Obszar geograficzny: Obszar produkcji przedmiotowego CHOG „Marrone di Roccadaspide" obejmuje tereny położone na wysokości ponad 250 m npm. w gminach w prowincji Salerno, wymienionych w *specyfikacji produktu*.

4.4. Dowód pochodzenia: Każda faza procesu produkcji musi być kontrolowana poprzez rejestrowanie każdego produktu wchodzącego (input) i każdego produktu wychodzącego (output). W ten sposób zarejestrowanie w odpowiednich rejestrach, prowadzonych przez organ kontrolny, hodowców, producentów, działek uprawowych i podmiotów pakujących, gwarantuje identyfikowalność produktu i możliwość odtworzenia jego historii (od zakończenia procesu produkcji do jego fazy początkowej). Wszystkie osoby fizyczne i prawne wymienione w poszczególnych rejestrach podlegają kontroli prowadzonej przez organ kontrolny, zgodnie z wymogami specyfikacji produktu i związanym z nią planem kontroli. Jeżeli organ kontrolny stwierdzi nieprawidłowości, nawet jeśli wystąpiły one tylko na jednym etapie produkcji, produkt nie będzie mógł być wprowadzony do obrotu pod chronionym oznaczeniem geograficznym „Marrone di Roccadaspide".

4.5. Metoda produkcji: Specyfikacja produktu określa między innymi, że maksymalna gęstość obsady w szczytowej fazie produkcji nie może przekraczać 130 drzew na hektar.

W uprawie drzewa prowadzone są z gęstą półswobodną koroną wazową. Gałęzie zaczynają się w odległości 200 cm od ziemi. Przy formowaniu gałęzi wykorzystuje się najczęściej młode gałęzie, które urosły w lecie lub na jesieni. Cięcie powinno odbywać się maksymalnie co 5 lat. Dobrze przepuszczające wodę podłoże nie wymaga żadnej szczególnej interwencji mającej na celu usuwanie stojącej wody z opadów atmosferycznych. Z tego powodu ziemia nie jest przeorywana. Pokrywa trawiasta powinna być ścinana po osiągnięciu 30-40 cm wysokości.

Zbioru należy dokonać jesienią, najpóźniej w pierwszej dekadzie listopada w cyklach maksymalnie dwutygodniowych. Zbioru dokonuje się ręcznie lub przy użyciu maszyn pozwalających zachować produkt w całości.

Wszystkie etapy produkcji i przetwarzania, poza pakowaniem, odbywają się na terenie gmin wymienionych w art. 4, co umożliwia identyfikowalność produktu i jego kontrolę.

4.6. Związek: Ziemie w Cilento sprzyjają uprawie kasztana jadalnego; ze względu na swe wulkaniczne pochodzenie: są kwasowe lub obojętne (pH pomiędzy 4,5 a 6,5), bogate w związki mineralne, głębokie, nieciężkie, niewysychające i nietwarde. Średnia temperatura roczna wynosi od + 8 do + 15 °C. Średnie roczne opady przekraczają 600-800 mm. W regionie panuje zatem klimat typowo śródziemnomorski, z łagodnymi zimami i możliwymi długimi okresami susz w lecie. W tych warunkach klimatycznych nawet niskie temperatury sprzyjają znaczącej produkcji owoców o wysokiej jakości. O istnieniu uprawy kasztanów w prowincji Salerno zaświadczają obecne już w Średniowieczu umowy dzierżawne zawierane pomiędzy chłopami a właścicielami ziemskimi zachowane w archiwach opactwa benedyktyńskiego Cava de' Tirreni, znane jako „Codex diplomaticus cavensis". Również mnisi bazyliańscy mają swój wkład w upowszechnieniu uprawy kasztana jadalnego na niektórych obszarach gminy Cilento. Ponieważ historia i technika uprawy były przekazywane z pokolenia na pokolenie, również człowiek, dzięki swoim umiejętnościom i cierpliwej pracy, stał się istotnym czynnikiem w budowaniu związku pomiędzy produktem a jego otoczeniem. Od XIX wieku kasztan jadalny stał się nie tylko nieodzownym elementem pożywienia w jadłospisie mieszkańców, ale odgrywał także ważną rolę w gospodarce lokalnej jako towar wymienny w handlu z sąsiadami. Święta, świadectwa pisane i przepisy kulinarne podtrzymywały przez wieki związek kasztana jadalnego z regionem. Wiedza ludzka, w połączeniu z warunkami glebowymi i klimatycznymi, nadały więc produktowi unikatowe właściwości, czyniąc go jedynym w swoim rodzaju, dzięki czemu zyskał niepodważalną sławę.

4.7. Organ kontrolny:

Nazwa: ISMECERT

Adres: Centro Direzionale Isola G1
I-80143 Napoli

Telefon: (39) 081 787 97 89

Faks: (39) 081 604 01 76

e-mail: info@ismecert.it

4.8. Etykietowanie: Na opakowaniu lub na etykiecie musi znajdować się nazwa „MARRONE DI ROCCADASPIDE" napisana drukowanymi, wyraźnymi i łatwymi do odczytania literami o jednakowej wysokości, po której następuje zapis: „INDICAZIONE GEOGRAFICA PROTETTA" (lub jej skrót I.G.P.); następnie nazwa, nazwa i adres firmy pakującej lub produkującej; ilość produktu rzeczywiście znajdująca się w opakowaniu, logo CHOG. Wszystkie te informacje mogą znaleźć się na etykiecie, zapisane literami o szerokości i wielkości nieprzekraczającej połowy wymiaru liter używanych do zapisu chronionego oznaczenia geograficznego. Logo składa się z dwóch elips, rysunku przedstawiającego kasztana nachylonego pod kątem 41,6 º zgodnie z ruchem wskazówek zegara i napisu MARRONE DI ROCCADASPIDE z następującym po nim zapisem o chronionym oznaczeniu geograficznym. Szczegóły dotyczące logo znajdują się w specyfikacji produktu. Produkty, do przygotowania których używa się chronionego oznaczenia geograficznego „Marrone di Roccadaspide", także w wyniku procesów przetwórczych, można dopuścić do spożycia w opakowaniach, na których znajduje się odniesienie do wspomnianej nazwy bez logo wspólnotowego pod warunkiem, że:

— produkt o nazwie „Marrone di Roccadaspide", potwierdzony jako taki, stanowi wyłączny składnik przynależnej grupy towarowej;

— użytkownicy produktu o chronionej nazwie: zostali upoważnieni przez właścicieli prawa do własności intelektualnej udzielonego w drodze rejestracji chronionego oznaczenia geograficznego „Marrone di Roccadaspide", zrzeszonych w konsorcjum wyznaczonym przez Ministerstwo Rolnictwa i Leśnictwa jako jednostka nadzoru. Konsorcjum to odpowiedzialne będzie także za dokonywanie wpisów w odpowiednich rejestrach i sprawowanie nadzoru nad prawidłowym użyciem chronionej nazwy. W przypadku braku konsorcjum nadzoru, powyższe funkcje sprawować będzie Ministerstwo Rolnictwa i Leśnictwa, jako organ władzy państwowej odpowiedzialny za stosowanie rozporządzenia (WE) nr 510/2006.

Użycie odnośnego chronionego oznaczenia geograficznego, które nie ma charakteru wyłącznego, jest dozwolone zgodnie z obowiązującymi przepisami tylko jako wzmianka w wykazie składników danego produktu, w którego skład wchodzą kasztany lub na który zostały przetworzone.